

轉授一切所需權力予金融情報辦公室主任伍文湘，代表澳門特別行政區與摩納哥公國金融情報組織簽署有關在預防及遏止清洗黑錢及恐怖主義融資犯罪方面互換金融情報的諒解備忘錄。

二零一六年十二月十五日

經濟財政司司長 梁維特

São subdelegados na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, Ng Man Seong, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau na celebração do memorando de entendimento para a troca de informação financeira relativa à prevenção e repressão dos crimes de branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo, com o Serviço de Informação e Monitorização de Redes Financeiras do Principado do Mónaco.

15 de Dezembro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 89/2016 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款及第八條第二款，以及經十月四日第53/99/M號法令修改的十二月二十九日第59/97/M號法令第八條第一款的規定，作出本批示。

一、委任吳惠嫻替代丁雅勤擔任社會協調常設委員會秘書長職務，任期至二零一八年四月十六日。

二、本批示自二零一七年一月一日起產生效力。

二零一六年十二月十五日

經濟財政司司長 梁維特

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 89/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 3.º e n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, bem como do n.º 1 do artigo 8.º do Decreto-Lei n.º 59/97/M, de 29 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 53/99/M, de 4 de Outubro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada Ng Wai Han para exercer o cargo de secretária-geral do Conselho Permanente de Concertação Social, até 16 de Abril de 2018, em substituição de Teng Nga Kan.

2. O presente despacho produz efeitos no dia 1 de Janeiro de 2017.

15 de Dezembro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

嘉 獎

陸潔嫻自二零零一年九月十七日至二零一六年十二月十九日期間擔任經濟財政司司長辦公室主任期間，敬業樂業，盡忠職守，表現出高度的責任感和工作能力。

自二零一四年十二月二十日至二零一六年十二月十九日擔任本人辦公室主任的兩年間，陸潔嫻以勤奮、忠誠和盡心盡力的態度協助本人管理辦公室事務，表現出色。在她的協調及帶領下，司長辦公室工作實現順利交接，而辦公室的人員亦能發揮團隊協作精神。

按照其本人意願，經濟財政司司長辦公室主任陸潔嫻將在有關的定期委任於二零一六年十二月十九日到期後，轉任司長辦

Louvor

A Dr.ª Lok Kit Sim assumiu o cargo de chefe do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças entre 17 de Setembro de 2001 e 19 de Dezembro de 2016. No exercício das suas funções ao longo desses anos, a Dr.ª Lok Kit Sim honrou a sua missão com grande zelo, dedicação e lealdade, tendo demonstrado ainda elevado sentido de responsabilidade e notável capacidade de trabalho.

No desempenho das funções de chefe do meu Gabinete nos últimos dois anos, ou seja, entre 20 de Dezembro de 2014 e 19 de Dezembro de 2016, a Dr.ª Lok Kit Sim, sempre manifestou uma competência extraordinária e, com um espírito de extrema dedicação, lealdade e rigor, ajudou-me a gerir os assuntos do Gabinete. Sob a sua coordenação e liderança, foi bem-sucedida a transferência dos trabalhos deste Gabinete, tendo o pessoal a ele afecto revelado o seu espírito de equipa e de entreajuda.

Atendendo à vontade por si manifestada, a Dr.ª Lok Kit Sim passará a ser assessora deste Gabinete logo após o termo do prazo da sua comissão de serviço como chefe de gabinete em 19 de Dezembro de 2016. Pela excelência dos seus atributos, capacidade profissional e espírito zeloso demonstrado ao longo